

**Programme Choisir son école publique (PSC) pour 2015-2016**  
**Lettre d'offre de place en réponse à une demande de transfert**

Juillet 2015

«PARENT\_FIRST\_NAME» «PARENT\_LAST\_NAME»  
Mère/Père/Tuteur de : «STUDENT\_FIRST\_NAME» «STUDENT\_LAST\_NAME»  
«ADDRESS», «APT»  
«CITY», NY «ZIP\_CODE»

**N° d'identifiant de l'élève :** «STUDENT\_ID»  
**Grade de l'élève :** «M\_2014\_GRADE\_LEVEL»

Madame, Monsieur,

Nous vous envoyons ce courrier pour vous informer qu'un transfert a été offert à votre enfant via le programme Choisir son école publique (Public School Choice - PSC) pour l'année scolaire 2015-2016 pour aller à «TRANSFER\_OFFER\_NAME». Les détails concernant l'offre de transfert (PSC) faite à votre enfant sont à la page suivante de ce document. **Ce sera la seule offre de transfert qui vous sera faite via le programme PSC.**

Veillez lire attentivement les informations suivantes pour comprendre les options qui sont à votre portée :

<p><b>Accepter ou refuser</b></p>	<p>Pour <b>accepter</b> cette offre de transfert, suivez les instructions pour s'inscrire qui figurent sur la page suivante.</p> <p>Pour <b>refuser</b> cette offre de transfert, vous n'avez rien à faire.</p> <p>Note : Si vous n'inscrivez pas votre enfant dans l'école mentionnée ci-dessus avant <b>vendredi 25 septembre 2015</b> dernier délai, cette offre de transfert ne sera plus valable et votre enfant restera dans son école actuelle.</p>
<p><b>Transport</b></p>	<p><b>Transport :</b> Le transport des élèves qui ont été transférés dans le cadre de Choisir son école publique (Public School Choice - PSC) sera pris en charge jusqu'à la fin de leur année scolaire dans le grade le plus élevé de leur établissement scolaire. Les élèves handicapés continueront à bénéficier des services de transport conformément à leur IEP. Veuillez appeler le Bureau du Transport Scolaire (OPT) au 718-392-8855 pour confirmer votre droit aux services de transport. Pour voir les directives de prise en charge du transport des élèves, merci de visiter : <a href="http://www.nyc.gov/schools/Offices/Transportation">www.nyc.gov/schools/Offices/Transportation</a></p>
<p><b>Des questions ?</b></p>	<p>Pour en savoir plus, visitez <a href="http://www.nyc.gov/schools/PSC">www.nyc.gov/schools/PSC</a>, ou contactez le Bureau d'Inscription Scolaire (OSE) au 718-935-2439.</p>

**Programme Choisir son école publique (PSC) pour 2015-2016**  
**Lettre d'offre de place en réponse à une demande de transfert**

**APPORTEZ CE COURRIER.**

«PARENT\_FIRST\_NAME» «PARENT\_LAST\_NAME»  
Mère/Père/Tuteur de :  
Élève : «STUDENT\_FIRST\_NAME» «STUDENT\_LAST\_NAME»  
«ADDRESS», «APT»  
«CITY», NY «ZIP\_CODE»

N° d'identifiant de l'élève : «STUDENT\_ID»

Grade de l'élève : «M\_2014\_GRADE\_LEVEL»

Ce courrier confirme le transfert proposé à votre enfant, dans le cadre du programme PSC, dans l'établissement scolaire indiqué ci-dessous :

**Établissement scolaire d'accueil suite à transfert :** «TRANSFER\_OFFER\_NAME»

**Matricule DBN de l'établissement scolaire d'accueil :** «TRANSFER\_OFFER\_DBN»

**Adresse de l'établissement scolaire :** «TRANSFER\_OFFER\_ADDRESS»,  
«TRANSFER\_OFFER\_CITY», «TRANSFER\_OFFER\_ZIP»

**N° de tél. de l'établissement scolaire :** «TRANSFER\_OFFER\_PHONE»

**Droit à la prise en charge du transport entre l'établissement scolaire et le domicile de l'élève :** «TRANSPORTATION»

**Instructions pour s'inscrire :**

<b>Élèves d'école primaire ou de collège (du 1<sup>er</sup> au 8<sup>e</sup> grade)</b>	<p>Pour ACCEPTER cette offre de transfert, prière de visiter, <b>lundi 9 septembre 2015</b>, l'établissement d'accueil suite à transfert, listé ci-dessus. Vous devez être accompagné(e) de votre enfant et apporter cette lettre de transfert avec vous lors de son inscription.</p> <p>Vous n'aurez besoin d'aucun autre document.</p>
---	--

Cette offre de transfert prend fin le **vendredi 25 septembre 2015**.

**School personnel instructions / Instructions pour le personnel scolaire :**

<b>Elementary and Middle School Students (Grades 1-8)</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Upon presentation of this letter by the student and his or her parent or guardian, the student should be welcomed and registered at your school. No other documentation is required since the student is transferring within NYCDOE schools.</li> <li>2. Register the student in ATS using the Reason for Admission code "NC."</li> <li>3. One day (24 hours) after a student is registered in ATS, you will be able to request transportation on the ATS TTRE screen. Upon registering the student, OPT will then determine if the student is eligible for yellow bus transportation. Parents with transportation questions should contact OPT at 718-392-8855.</li> </ol>
---	---